Porównanie tłumaczeń Jana 19:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Było zaś Przygotowanie — Paschy, godzina była jakoś szósta. I mówi — Judejczykom: Oto — Król wasz.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Był zaś Dzień Przygotowania Paschy godzina zaś około szósta i mówi Judejczykom oto król wasz
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A był to Dzień Przygotowania Paschy, około szóstej godziny.* I powiedział do Żydów: Oto wasz król![1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	[Było zaś przygotowanie*.] Paschy, godzina była jakoś szósta. I mówi Judejczykom: Oto król wasz. [2)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Był zaś Dzień Przygotowania Paschy godzina zaś około szósta i mówi Judejczykom oto król wasz

[1)] Tj. ok.12:00 wg wsp. rachuby czasu.
[2)] Dzień przygotowania do szabatu, czyli piątek (w tym wypadku przypadający przed Paschą).